Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0410U003546

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 08-06-2010

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:

II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Бевз Надія Вікторівна

2. Bevz Nadiya Viktorivna

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: так

Шифр наукової спеціальності: 09.00.04

Назва наукової спеціальності: Філософська антропологія, філософія культури

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 20-05-2010

Спеціальність за освітою: 7.030502

Місце роботи здобувача: Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна

Код за ЄДРПОУ: 02071205

Місцезнаходження: Україна, 61022, м. Харків, майдан Свободи,4

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): Д 64.053.07

Повне найменування юридичної особи: Харківський національний педагогічний університет імені Г. С. Сковороди

Код за ЄДРПОУ: 02125585

Місцезнаходження: вул. Алчевських, 29, м. Харків, Харківський р-н., Харківська обл., 61002, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна

Код за ЄДРПОУ: 02071205

Місцезнаходження: Україна, 61022, м. Харків, майдан Свободи,4

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації:

Коди тематичних рубрик: 02.01.17

Тема дисертації:

1. Переклад як культурний феномен: герменевтико-комунікативний аспект.

2. Translation as Cultural Phenomenon Hermeneutical and Communicational Aspect.

Реферат/анотація:

1. Об'єкт - переклад як культурний феномен; методи - історико-філософський, порівняльно-критичний, семіотичний аналіз, герменевтичний, екзистенціальний підхід, феноменологічний; новизна - вперше у вітчизняній філософії розкрито та системно проаналізовано герменевтико-комунікативний аспект перекладу в філософській культурно-антропологічній перспективі; результати - можуть бути застосовані в подальшій розробці теоретико-методологічних проблем філософського перекладу: дослідженнях у галузях теорії, методології, історії перекладу філософських текстів, формуванні філософської перекладацької культури і відповідних принципів перекладацької освіти а також стати теоретико-методологічною основою осмислення філософських аспектів перекладу нефілософських текстів, формуванні металінгвістичного підходу до перекладацької діяльності, перегляду деяких лінгвістичних норм перекладу, при викладанні філософських курсів, при підготовці підручників та навчальних посібників із філософії та лінгвофілософії; галузь - філософська антропологія, філософія культури.

2. Object - translation as a cultural phenomenon; methods - historical-philosophical comparative- critical, semiotic analysis, correlations, existential approach, phenomenological; novelty - at first time in Ukrainian philosophy the hermeneutics - communicative aspect of translation in philosophical cultural - anthropological term is discovered and systematically analyzed; the results - can be applied in further development of theoretical - methodological problems of philosophical translation: studies in the fields of theory, methodology, history of translation of philosophical texts, formation of philosophical translation culture and of the relevant principles of translation education, and also became theoretical and methodological basis for understanding philosophical aspects of the translation of non-philosophical texts, forming metalinguistic approach to translation, review some linguistic rules of translation, in teaching philosophy courses, in preparation of textbooks and manuals in philosophy and linguaphilosophy; brunch - philosophical anthropology, philosophy of culture.

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:

Підсумки дослідження:

Публікації:

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПІВ:

Впровадження результатів дисертації:

Зв'язок з науковими темами:

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Юркевич Олена Миколаївна
2. Jurkevich Olena Mikolaivna

Кваліфікація: д.філос.н., 09.00.01

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Єрмоленко Анатолій Миколайович

2. Єрмоленко Анатолій Миколайович

Кваліфікація: д.філос.н., 09.00.05

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Артеменко Ярослава Ігорівна

2. Артеменко Ярослава Ігорівна

Кваліфікація: к.філос.н., 09.00.04

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Радіонова Наталія Василівна

2. Радіонова Наталія Василівна

Кваліфікація: д.філос.н., 09.00.10

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Рецензенти

VIII. Заключні відомості

Власне Прізвище Ім'я По-батькові голови ради Култаєва Марія Дмитрівна

Власне Прізвище Ім'я По-батькові головуючого на засіданні Култаєва Марія Дмитрівна

Відповідальний за підготовку облікових документів

Реєстратор

Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності Юрченко Т.А.